



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -
PWGSC

Voir dans le document/

See herein

NA

Québec

NA

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC/PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet CAD models for mobile vehicules CAD models of mobile camouflage vehicules	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7701-227466/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W7701-22-7466	Date 2022-02-17
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCL-057-18274	
File No. - N° de dossier QCL-1-44098 (057)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2022-02-24 Heure Normale du l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lussier, Marie-Claude	Buyer Id - Id de l'acheteur qcl057
Telephone No. - N° de téléphone (418) 576-3709 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W7701-227466A

N° de la modif - Amd. No.

001

Id de l'acheteur - Buyer ID

QCL057

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W7701-22-7466

File No. - N° du dossier

QCL-1-44098

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Section 1 : . Demande de renseignements - en période d'invitation - Clause n° 2.3

Afin d'assurer l'uniformité et la qualité de l'information fournie aux soumissionnaires, les demandes de renseignements importantes reçues, ainsi que les réponses à ces demandes, seront fournies simultanément à tous les soumissionnaires qui auront reçu la demande de soumissions, sans que le nom de l'auteur des demandes de renseignements soit mentionné.

Voici les questions que nous avons reçues jusqu'à maintenant :

Document de sollicitation W7701-227466/A – Partie générale

- 1** **Paragraphe 6.8.3, Paragraphe i :** Ce paragraphe indique-t-il qu'une copie papier physique des factures doit être envoyée à l'adresse qui figure à la page 1 du contrat pour attestation et paiement, ou sera-t-il acceptable d'envoyer simplement des factures à l'adresse électronique indiquée au paragraphe ii?

Réponse : Les factures sont envoyées uniquement à l'adresse électronique indiquée au paragraphe ii sont acceptées. Voir la modification à la demande de proposition à la section 2 ci-dessous

- 2** **Paragraphe 3.1, Paragraphe 1 :** Un soumissionnaire est-il autorisé à joindre un document PDF qui contient ensemble les trois sections (Section I : Soumission technique, Section II : Soumission financière, Section III : Attestations et renseignements supplémentaires) dans la Connexion postel (s'il y a moins de 1 Go bien sûr), ou fait-il trois documents PDF distincts, un pour chaque section, et à son tour trois messages distincts dans la Connexion postel, besoin d'être soumis?

Réponse : oui, tant que le format de présentation de la soumission demandée est respecté : Section I : Soumission technique, Section II : Soumission financière, Section III : Attestations et renseignements supplémentaires

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W7701-227466A

N° de la modif - Amd. No.

001

Id de l'acheteur - Buyer ID

QCL057

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W7701-22-7466

File No. - N° du dossier

QCL-1-44098

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- 3** **Paragraphe 3.1, Paragraphe 1 :** Est-ce qu'un document contenant toutes les sections de soumission est permis, d'autres articles sont-ils également autorisés; par exemple, y compris des sections pour répondre à des questions, comme celles de la page 8 du document d'appel d'offres ou même une section énonçant d'autres lois applicables privilégiées telles que décrites à la section 2.5 du document d'invitation à soumissionner?

Réponse : oui, tant que le format de présentation de la soumission demandée est respecté : Section I : Soumission technique, Section II : Soumission financière, Section III : Attestations et renseignements supplémentaires

- 4** **Paragraphe 6.16:** La dernière partie de la dernière phrase de ce paragraphe se lit comme suit: « ... et qu'elle a déjà (ainsi que le personnel et les sous-traitants) rendu de tels services à d'autres clients. Ce paragraphe indique-t-il qu'un soumissionnaire qui se soumet à cet appel d'offres, s'il s'agit d'une nouvelle entreprise à la recherche de clients (c.-à-d. qu'il n'a donc pas encore rendu de tels services à d'autres clients) sera automatiquement rejeté? Le MDN envisagera-t-il de renoncer à cette exigence particulière afin d'ouvrir cet appel d'offres à un plus grand nombre de soumissionnaires potentiels?

Réponse : Non. L'offre doit se conformer aux critères obligatoires et techniques pour être recevable.

N° de l'invitation - Solicitation No.

W7701-227466A

N° de la modif - Amd. No.

001

Id de l'acheteur - Buyer ID

QCL057

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W7701-22-7466

File No. - N° du dossier

QCL-1-44098

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

W7701-227466/A Solicitation Document – Annex A

- 5 Section 5.1:** Est-ce que Solid Edge 2020 ou plus récent est la seule forme de logiciel CAO permit qui peut être utilisé par le gagnant de ce contrat Le ministère de la Défense nationale envisagera-t-il de renoncer à cette exigence particulière afin d'ouvrir la porte à un plus grand nombre de soumissionnaires potentiels? De nombreux autres logiciels qui sont plus largement utilisés dans diverses industries existent. Ces autres logiciels de CAO peuvent facilement importer des modèles Solid Edge, exporter ces mêmes modèles dans d'autres formats connus (tels que IGES, Parasolid ou STEP) qui peuvent ensuite être universellement utilisés dans une variété d'autres programmes de CAO, y compris Solid Edge lui-même.

Réponse: Vous pouvez utiliser le système CAO de votre choix pour la conception. Mais toutefois, le résultat final devra être fourni en format natif Solid Edge.

- 6 Section 5.1, Paragraphes 1 à 7:** Ces paragraphes mentionnent les textiles 3D et 2D, mais il n'est pas défini ce que l'on entend par 2D et 3D. Ces paragraphes de la demande de soumissions font-ils référence aux types de tissus classés comme étant des motifs de tissage 2D et 3D, ou chaque paragraphe indique-t-il si des pièces fabriquées à partir de surfaces (2D) ou de solides (3D) doivent être générées avec des fils 2D ou 3D à l'aide d'un logiciel de CAO?

Réponse: Le type 2D ou 3D correspond à des types de filet de camouflage spécifiques. Tous les fichiers CAO doivent être générés en 3D solides

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W7701-227466A

N° de la modif - Amd. No.

001

Id de l'acheteur - Buyer ID

QCL057

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W7701-22-7466

File No. - N° du dossier

QCL-1-44098

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- 7** **Section 5.2 :** Est-il permis de produire des fichiers IGES, Parasolid ou STEP, qui sont universellement utilisés dans une variété d'autres programmes CAO, au lieu de fichiers PART uniquement, pour les travaux requis dans le cadre de cet appel d'offres ? Le ministère de la Défense nationale envisagera-t-il de renoncer à cette exigence particulière afin d'ouvrir la porte à un plus grand nombre de soumissionnaires potentiels?

Réponse: Oui, vous pouvez générer les pièces sous d'autres formats. Mais toutefois, le résultat final devra être fourni en format natif Solid Edge.

- 8** **Section 5.2, Paragraphes 1 à 5 :** Les pièces mécaniques à modéliser dans un logiciel de CAO doivent-elles être conçues avec suffisamment de détails techniques pour pouvoir être fabriquées, ou ces pièces mécaniques doivent-elles seulement servir de maquette pour faciliter les exercices virtuels que les modèles de CAO seront utilisés pour soutenir?

Réponse: Le côté fabrication n'est pas tenu en compte pour ce projet. Le résultat final va servir seulement à des fins de simulation.

- 9** **Section 5.2, Paragraphes 1 à 5 :** Les pièces doivent-elles être fabriquées, comme décrit dans chacun de ces paragraphes, à partir de surfaces (2D) ou de solides (3D) dans un logiciel de CAO ? Ces paragraphes n'indiquent pas explicitement si des surfaces (2D) ou des solides (3D) doivent être générés pour ces tâches.

Réponse: 3D solide avec un rendu de surface

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W7701-227466A

N° de la modif - Amd. No.

001

Id de l'acheteur - Buyer ID

QCL057

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W7701-22-7466

File No. - N° du dossier

QCL-1-44098

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- 10** **Section 5.3 :** Référence AD1 dans la section 4 (qui est sur le site Web de SAAB) a une vidéo intégrée avec des morceaux de tissu montrés placés sur un char militaire. Il est à noter qu'aucune de ces pièces n'est grande et ne semble pas avoir les dimensions de filets de 3,4 m x 3,4 m ou 6,8 m x 6,8 m. Est-ce que des dimensions précises de tissu inférieures à 3,4 m x 3,4 m, comme celles indiquées sur le site Web de la SAAB, seront fournies à l'entrepreneur pour appuyer l'exécution des travaux demandés décrits dans cette section? Dans la négative, peut-on demander ces renseignements supplémentaires?

Réponse: La dimension des pièces de tissus va dépendre de la surface spécifiques à chacun des véhicules (Leopard 2A6, TAPV ou LAV 6). Cela va être discuté directement avec l'entrepreneur selon les cas spécifiques.

- 11** **Section 5.3 :** Les filets sont-ils supposés être fabriqués à partir de surfaces (2D) ou de solides (3D) dans un logiciel de CAO ? Ces paragraphes n'indiquent pas explicitement si des surfaces (2D) ou des solides (3D) doivent être générés pour les réseaux.

Réponse: 3D solide avec un rendu de surface (Voir Figure incluse à la fin, section 3 du présent document)

- 12** **Section 5.3 :** Il y a plusieurs défis techniques associés à l'atteinte du résultat demandé décrit dans la dernière phrase de cette section : « Les modèles de CAO générés doivent être « flexibles » pour pouvoir suivre les contours des véhicules lorsqu'ils sont appliqués. » Est-il permis pour moi, en tant que soumissionnaire, de consacrer un paragraphe entier dans ma propre soumission technique qui passe en revue, en détail, toutes les difficultés qui sont réellement associées à cette demande?-

Réponse: Voir l'exemple d'une image visuelle de simulation d'un véhicule camouflé à la fin. On ne demande pas de remplacer la surface des solides 3D des véhicules pour solides 3D des textiles directement sur les véhicules. Mais

plutôt, de générer des solides 3D avec les tissus textiles qui épouse le plus fidèlement possible la coque des véhicules comme montré sur la Figure incluse à la section 3 du présent document.

- 13** **Section 5.4 :** La référence AD1 de la section 4 contient une vidéo intégrée sur le site Web de la SAAB des morceaux de tissu placés sur un char militaire. Il est à noter qu'aucune de ces pièces n'est grande et ne semble pas avoir les dimensions de filets de 3,4 m x 3,4 m ou 6,8 m x 6,8 m. Est-ce que des dimensions précises de tissu inférieures à 3,4 m x 3,4 m, comme celles indiquées sur le site Web de la SAAB, seront fournies à l'entrepreneur pour appuyer l'exécution des travaux demandés décrits dans cette section? Dans la négative, peut-on demander ces renseignements supplémentaires?

Réponse: La dimension des pièces de tissus va dépendre de la surface spécifiques à chacun des véhicules (Leopard 2A6, TAPV ou LAV 6). Cela va être discuté directement avec l'entrepreneur selon les cas spécifiques.

- 14** **Section 5.7 :** La plupart des logiciels de CAO ont la possibilité d'exporter directement vers d'autres formats de fichiers, y compris les formats OBJ et IGES. Dans de telles opérations, aucune modification de ces fichiers n'est réellement nécessaire. Une modification n'est nécessaire que si le fichier OBJ ou IGES exporté est relu dans le même logiciel CAD et s'il s'avère qu'il n'a pas été correctement traduit. Alors qu'est-ce que la modification du format dans la phrase « L'entrepreneur doit modifier le format de tous les modèles en versions CAO parasolides et solides (format OBJ ou IGES) pour obtenir le rendu le plus réaliste possible avec les contraintes et les limites de l'environnement de simulation » dans cette section implique réellement?

Réponse: Vous pouvez utiliser le système CAO de votre choix pour la conception et le transfert de fichier Solides 3D. Mais toutefois, le résultat final devra être fourni en format natif Solid Edge.

N° de l'invitation - Solicitation No.

W7701-227466A

N° de la modif - Amd. No.

001

Id de l'acheteur - Buyer ID

QCL057

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W7701-22-7466

File No. - N° du dossier

QCL-1-44098

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

15 **Section 5.7 :** L'entrepreneur doit-il appliquer des textures photoréalistes dans le logiciel de CAO ou seulement dans VBS III ou VBS IV?

Réponse: Dans le CAO avant le transfert vers VBS.

16 **Section 8 :** La langue de travail est le français. Cela signifie-t-il que tous les produits livrables pour les travaux demandés aux sections 6.7 et 6.9 doivent être uniquement en français? Cela signifie-t-il aussi que toutes les interactions avec le MDN seront en français seulement?

Réponse: Les livrables peuvent être dans une des deux langues officielles. Par contre , les interactions avec du personnel militaire de la BFC Valcartier pour la validation des modèles devront se faire en français.

17 **Section 12, GSM 6 :** Les fichiers CAD sont-ils mentionnés dans cette sous-section en format OBJ?

Réponse: Oui

18 Est-ce possible de recevoir un exemple de fichier final (livrable désiré en format Solid Edge) que vous ou votre client avez en main afin de bien pouvoir visualiser le niveau de détail/qualité que vous recherchez.

Nous aimerions aussi recevoir si possible un exemple de rendu 3D final.

Est-ce que des fichiers de ces types sont disponibles pour partager avec les soumissionnaires .

Réponse : oui. Voir Figure incluse à la section 3 du présent document

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W7701-227466A

N° de la modif - Amd. No.

001

Id de l'acheteur - Buyer ID

QCL057

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W7701-22-7466

File No. - N° du dossier

QCL-1-44098

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- 19** La date d'échéance de cet appel d'offres spécifique peut-elle être reportée d'au moins deux semaines?

Réponse: Non

- 20** Exigence obligatoire CO1 et CO2, critères d'évaluation cotés CC1, CC2 et CC5 : Le MDN envisagera-t-il de supprimer complètement l'exigence selon laquelle le soumissionnaire a acquis son expérience au cours des deux dernières années?

Réponse: Non. La soumission doit respecter les critères d'évaluation demandés.

- 21** Critères d'évaluation cotés CC1 à CC6 : Le MDN envisagera-t-il de supprimer complètement l'exigence selon laquelle le soumissionnaire doit avoir un cahier de formation pour démontrer son expérience?.

Réponse: Non. La soumission doit respecter les critères d'évaluation demandés.

Document de sollicitation W7701-227466/A – Annexe B

- 22** Les soumissionnaires sont-ils autorisés à fournir différentes options de tarification dans cette annexe, s'ils indiquent dans leur soumission technique des détails sur différentes options sur la façon dont les travaux pourraient être abordés? Ou les soumissionnaires ne sont-ils autorisés à fournir qu'une solution détaillée dans le cadre de leur soumission technique et une seule option de tarification dans le cadre de leur soumission financière?

Réponse : L'annexe B doit être complétée comme demandé. Seulement une option de tarification par livrable.

N° de l'invitation - Solicitation No.

W7701-227466A

N° de la modif - Amd. No.

001

Id de l'acheteur - Buyer ID

QCL057

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W7701-22-7466

File No. - N° du dossier

QCL-1-44098

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Document de sollicitation W7701-227466/A – Annexe C

23 Quand ce document d'information doit-il être rempli et soumis (c.-à-d. pendant la présentation de cette soumission ou après l'attribution du contrat)?

Réponse : L'annexe C doit être remplie et soumise à la fin de la période de contrat.

Section 2 : La Demande De Proposition W7701-227466/A est modifiée comme suit :

Supprimer :

6.8.3 Les factures doivent être distribuées comme suit :

- i. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
- ii. Une copie électronique doit être envoyée au groupe « Commis aux approvisionnements et au soutien – Réclamations » de TPSGC à l'adresse QueReclamation.QueClaim@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Insérer :

6.8.3 Les factures doivent être distribuées comme suit :

- i. Une copie électronique doit être envoyée au groupe « Commis aux approvisionnements et au soutien – Réclamations » de TPSGC à l'adresse QueReclamation.QueClaim@tpsgc-pwgsc.gc.ca

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W7701-227466A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W7701-22-7466

N° de la modif - Amd. No.

001

File No. - N° du dossier

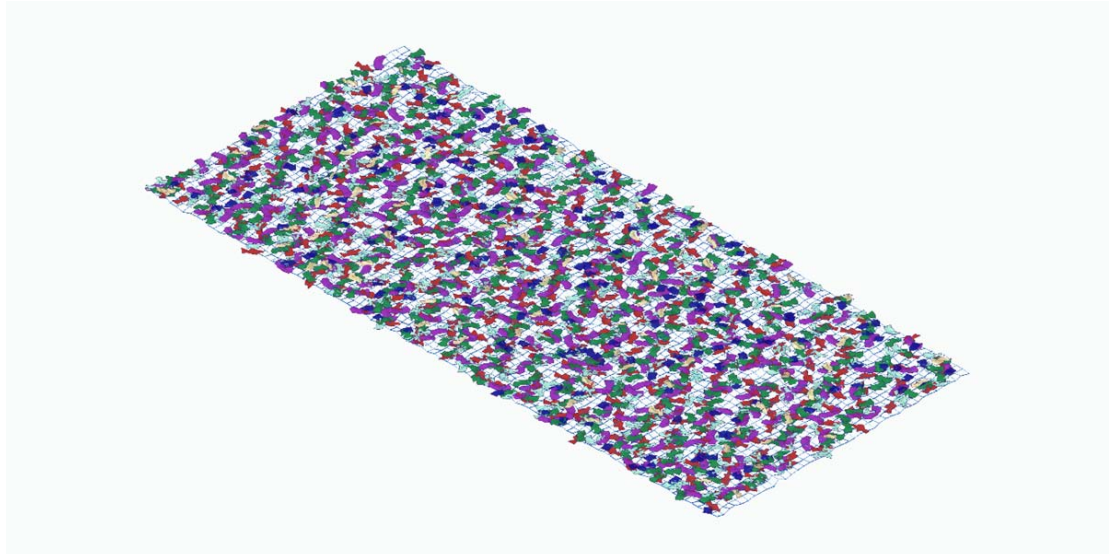
QCL-1-44098

Id de l'acheteur - Buyer ID

QCL057

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Section 3 : Figures en référence



Toutes les autres conditions de la Demande de proposition demeurent inchangées.